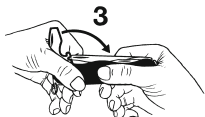
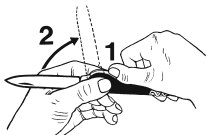
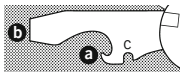




VICTORINOX



- EN** Place the opener on the can so that the hook gets a firm hold on the underside of the tin; then force the cutting-edge into the lid by gently raising the knife-handle. **Important!** Keep the cutting-edge close to the rim. Do not cut deeper than the small screwdriver shank.
- DE** Den Dosenöffner so ansetzen, dass der Haken unten am Dosenrand Halt bekommt und dann durch leichtes Heben des Messergriffes die Schneide in den Deckel drücken. **Wichtig!** Mit der Schneide immer ganz nahe am Dosenrand bleiben. Nicht tiefer einschneiden als bis zum angebrachten kleinen Schraubenzieher.
- FR** Appliquer exactement le crochet de l'outil sous le rebord extérieur du couvercle de la boîte, lever ensuite légèrement le manche du couteau afin que le tranchant s'enfonce dans le métal. **Important!** Toujours maintenir la lame bien appuyée contre le bord de la boîte. Ne pas enfoncer la lame plus bas que le petit tournevis.
- ES** Coloque el abridor que el ángulo enganche y se sujete al borde exterior, apriete el filo del abridor hacia el interior levantando el mango. **Importante!** Mantenga el filo del abridor cerca del borde. Hundir el filo hasta el destornillador pequeño.
- IT** Posizionare l'apricatole con il gancio sotto il bordo esterno della latta. Sollevare l'impugnatura in modo da far entrare la lama nel coperchio di latta. **Importante!** Avanzare mantenendo la lama sempre vicina al bordo. Non inserire mai la lama oltre la punta del cacciavite piatto.
- ZH** 將開罐頭器置於罐上，鉤住罐頂的外沿，輕輕提升刀柄將開罐頭器刀口切入罐蓋內。注意：開罐頭器刀口需緊貼罐邊。切入深度不可超過小改錐柄。
- RU** Расположите консервный нож так, чтобы он захватил внешнюю твердую сторону банки, затем надавливайте режущим краем на крышку, аккуратно приподнимая рукоятку ножа. **Важно!** Прижимайте режущий край консервного ножа ближе к краю банки.



- EN a) lockable bottle opener
b) screwdriver
c) wire stripper

- DE a) feststellbarer Kapselheber
b) Schraubendreher
c) Drahtabisolierer

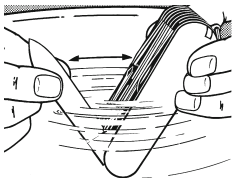
- FR a) décapsuleur blocable
b) tournevis
c) dénudeur de fils électriques

- ES a) destapador bloqueable
b) destornillador
c) pela cables

- IT a) levacapsule bloccabile
b) cacciavite
c) spelafili

- ZH a) 可锁定开瓶器
b) 改锥
c) 电线剥皮槽

- RU a) открывалка для бутылок с фиксатором
b) отверткой
c) инструментом для снятия изоляции



- EN Stuck blades that do not move easily: open and close a few times in warm water, then dry and oil.

- DE Die verklebten Klingen im warmen Wasser hin und her bewegen. Nach dem Trocknen Reibstellen ölen.

- FR Lames collées: ouvrir et fermer sous ou dans l'eau tiède. Sécher et huiler.

- ES Hojas pegadas enjuagar en agua templada, después secar y engrasar.

- IT Lame che si aprono con difficoltà: aprire e chiudere sotto acqua tiepida e lubrificare dopo averle asciugate.

- ZH 如主刀轉動困難, 可放於溫水中開合數次, 再抹乾加油。

- RU Если лезвия открываются с трудом, откройте и закройте их несколько раз в теплой воде, затем насухо вытрите и смажьте, как показано на рисунке.

MultiTool-Oil part. no. 4.3301



EN Victorinox AG **guarantees** all knives and tools to be of first class stainless steel and also guarantees a life time against any defects in material and workmanship (save for electronic components 2 years). Damage caused by normal wear and tear, misuse or abuse are not covered by this guarantee.

DE Die Victorinox AG **Garantie** erstreckt sich zeitlich unbeschränkt auf jeden Material- und Fabrikationsfehler (ausgenommen für Elektronik 2 Jahre). Schäden, die durch normalen Verschleiss oder durch unsachgemässen Gebrauch entstehen, sind durch die Garantie nicht gedeckt.

FR La **garantie** de Victorinox AG couvre tout défaut de matériel et de fabrication sans limite dans le temps (sauf pour les pièces électroniques 2 ans). Les dommages résultant d'une usure normale ou d'une utilisation inappropriée de l'objet ne sont pas couverts par la garantie.

ES Victorinox AG **garantiza** que todas las herramientas de bolsillo y cuchillos están fabricados de acero inoxidable de primera calidad y que la garantía de por vida cubre defectos de material y fabricación (excepto para piezas electrónicas 2 años). Daños causados por uso normal, mala utilización o abuso no están cubiertos por la garantía.

IT La **garanzia** fornita da Victorinox AG è illimitata per difetti di materiali o di fabbricazione (eccetto per parti elettroniche 2 anni). Danni causati dalla normale usura del prodotto o da un utilizzo improprio non sono coperti da garanzia.

ZH Victorinox AG 保证所有刀具及工具均采用一级不锈钢材制成, 并保证这些产品在其使用寿命期内没有材料和工艺上的任何缺陷 (除却电子零部件其保修期限为2年)。正常使用损耗、错误使用或滥用造成的损坏不在**保修**范围内。

RU Мы гарантируем что все Ножи и Карманные Инструменты производства Victorinox AG сделаны из первоклассной нержавеющей стали, а также пожизненно гарантируем их от любых дефектов материалов и заводского брака. Ущерб, причиненный в результате обычного использования, а так же неправильного использования или злоупотребления не подпадают под эту гарантию. **Гарантия** на электронные компоненты, как во всем мире обычно, 2 года.

Victorinox AG 6438 Ibach-Schwyz, CH • 79761 Waldshut-Tiengen, DE •
London W1F 7JS, UK • Monroe, CT 06468, USA • victorinox.com/cms/contact

© Victorinox 2025 / VIII.25 / X.90063